

Electronic Trip Unit






Disparador por sobreintensidad electrónico

Déclencheur électronique

	U.S. Cat. No.	Euro Order No.
Item:	CNT_N ___	3VL97 ___ - 6GB_8
	CNT_P ___	3VL97 ___ - 6GE_8
	CNT_U ___	3VL97 ___ - 6GH_8
	CNT_X ___	3VL97 ___ - 6GD_8
	CPT_N ___	3VL98 ___ - 6HB_8
	CPT_P ___	3VL98 ___ - 6HE_8
	CPT_U ___	3VL98 ___ - 6HG_8
	CPT_X ___	3VL98 ___ - 6HC_8

For Use With Frame NG, PG
Para Usar Con Caja Base NG, PG

Installation Instructions / Instructivo de Instalación

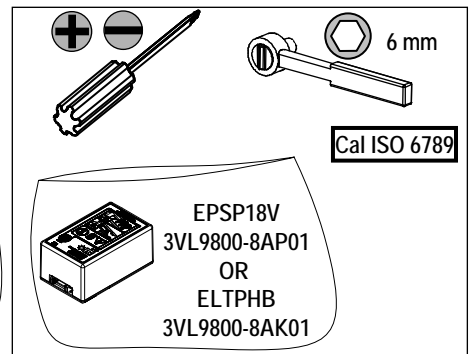
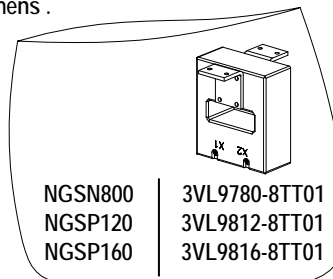
	 Danger	 Peligro	 Danger!
	Hazardous Voltage Will cause death or serious injury Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio. Reemplace todas las barreras y cubiertas antes de energizar el interruptor.	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Couper l'alimentation de l'appareil et barrer avant de travailler. Remplacez tous les couverts avant que l'alimentation de pouvoir soit alimenté.

Use only with Siemens certified Components.

Utilizar únicamente con componentes certificados de Siemens.

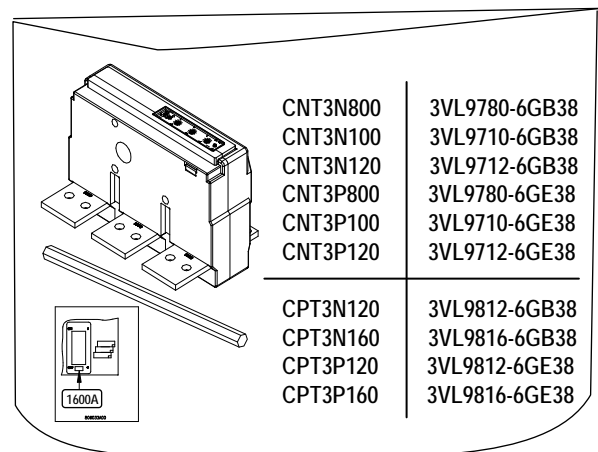
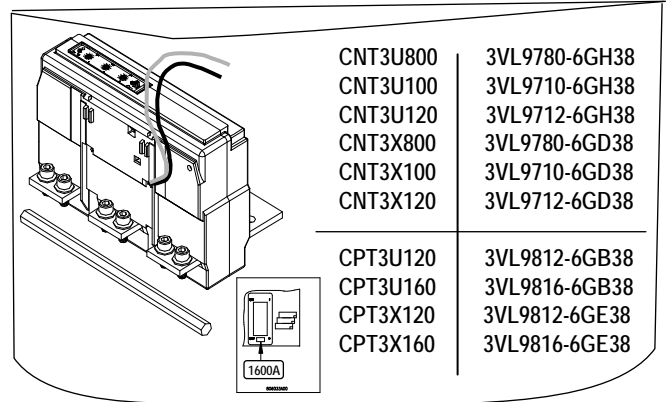
A utiliser uniquement avec les composants certifiés Siemens .

Accessory
[Accesorio]



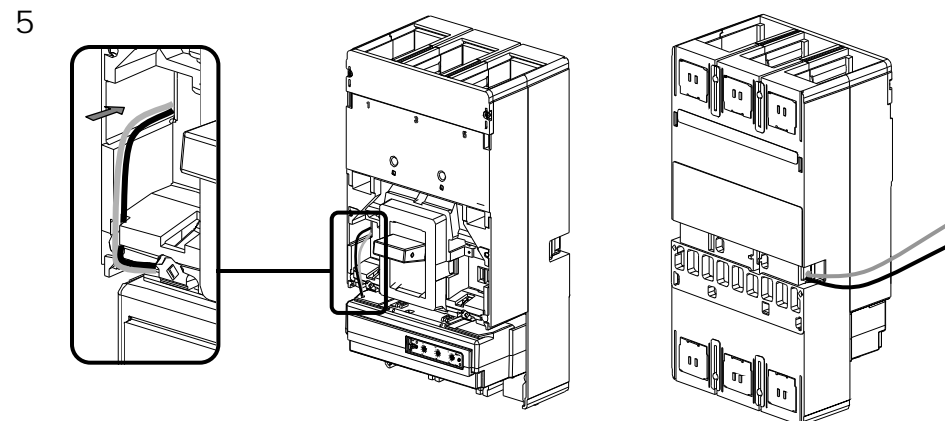
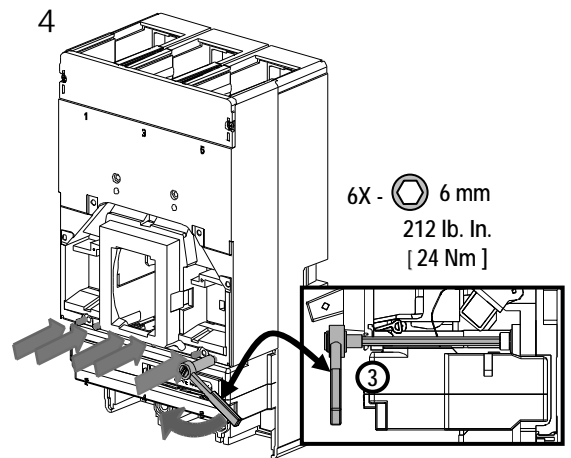
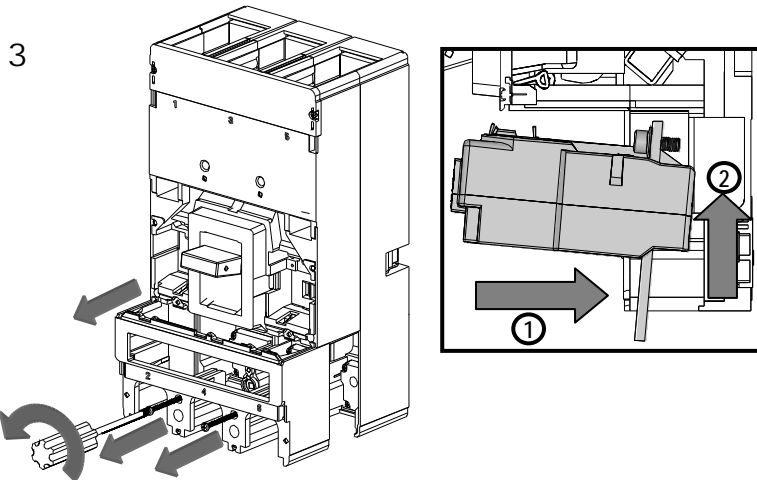
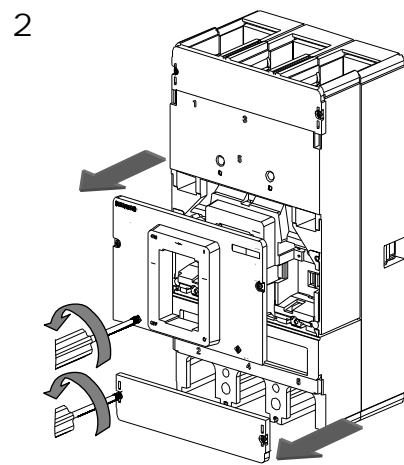
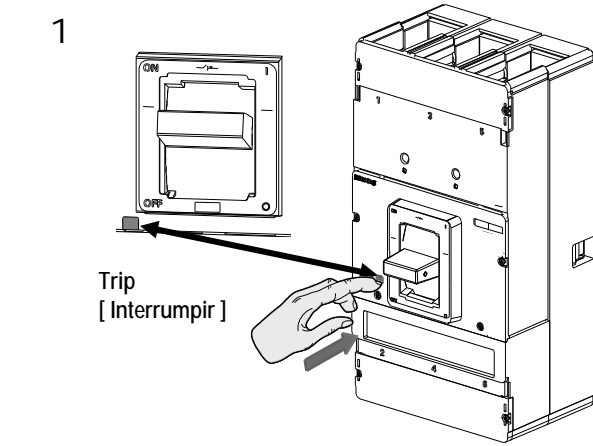
NOTE - These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency to be met in connection with installation, operation or maintenance. Should further information be desired or should particular problems arise, which are not covered sufficiently for the purchaser's purposes, the matter should be referred to the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.

Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.



CNT4N800	3VL9780-6HB48
CNT4N100	3VL9710-6HB48
CNT4N120	3VL9712-6HB48
CNT4P800	3VL9780-6HE48
CNT4P100	3VL9710-6HE48
CNT4P120	3VL9712-6HE48
CPT4N120	3VL9812-6HB48
CPT4N160	3VL9816-6HB48
CPT4P120	3VL9812-6HE48
CPT4P160	3VL9816-6HE48

CNT4U800	3VL9780-6HG48
CNT4U100	3VL9710-6HG48
CNT4U120	3VL9712-6HG48
CNT4X800	3VL9780-6HC48
CNT4X100	3VL9710-6HC48
CNT4X120	3VL9712-6HC48
CPT4U120	3VL9812-6HG48
CPT4U160	3VL9816-6HG48
CPT4X120	3VL9812-6HC48
CPT4X160	3VL9816-6HC48



CNT3U800	3VL9780-6GH38
CNT3U100	3VL9710-6GH38
CNT3U120	3VL9712-6GH38
CNT3X800	3VL9780-6GD38
CNT3X100	3VL9710-6GD38
CNT3X120	3VL9712-6GD38
CPT3U120	3VL9812-6GB38
CPT3U160	3VL9816-6GB38
CPT3X120	3VL9812-6GE38
CPT3X160	3VL9816-6GE38



Danger

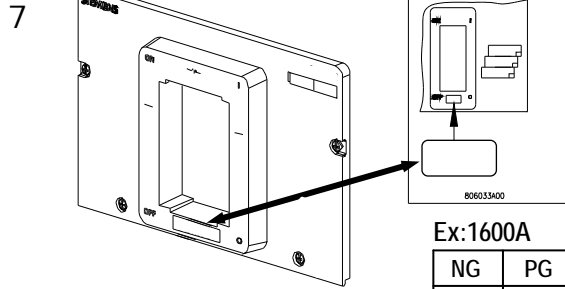
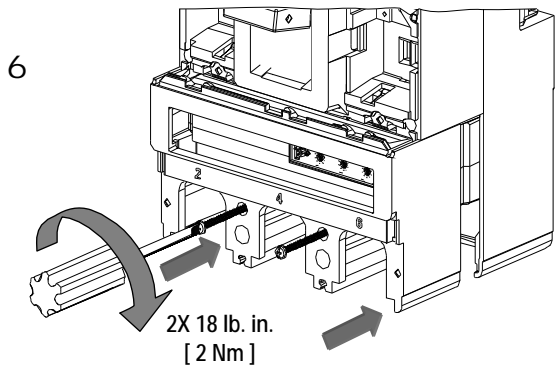
Hazardous Voltage
Will cause death or serious injury
 Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
 Replace all covers before power supplying this device is turned on.

Peligro

Tensión peligrosa.
Puede causar la muerte o lesiones graves.
 Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio.
 Reemplace todas las barreras y cubiertas antes de energizar el interruptor.

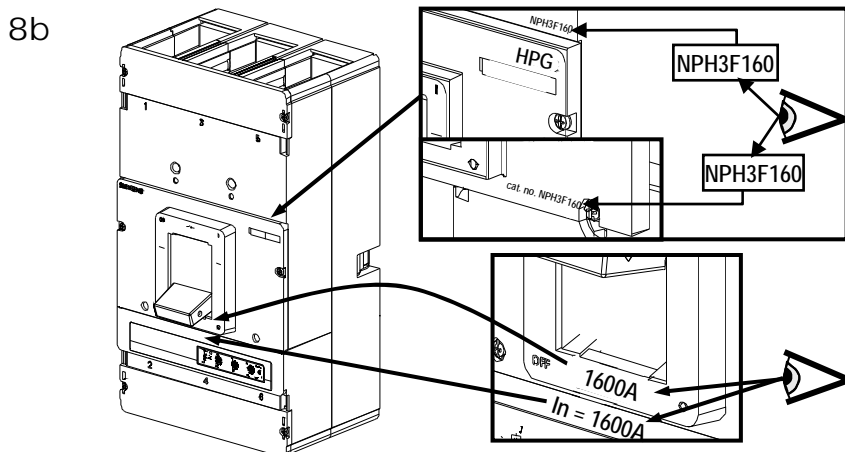
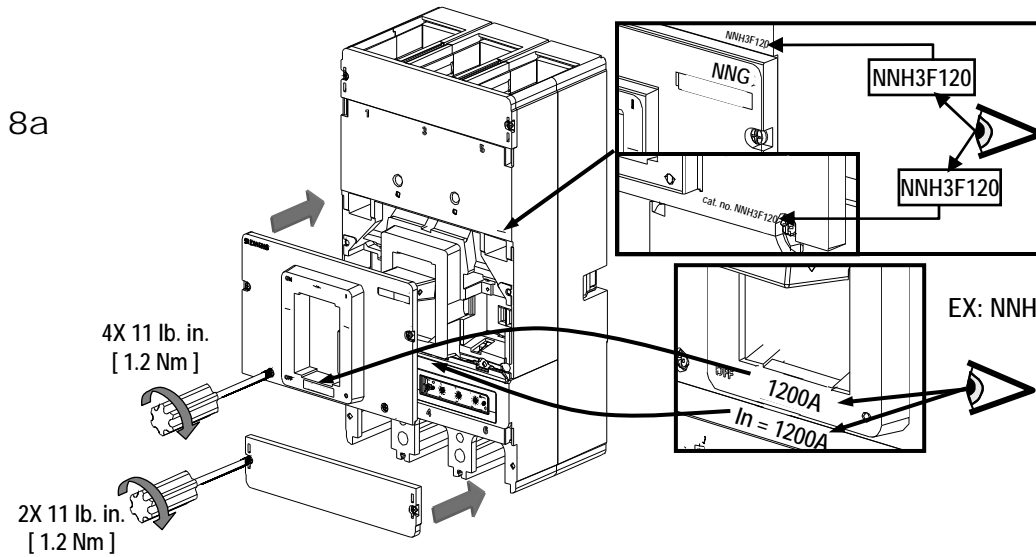
Danger!

Tension dangereuse.
Danger de mort ou risque de blessures graves.
 Couper l'alimentation de l'appareil et barrer avant de travailler.
 Remplacez tous les couverts avant que l'alimentation de pouvoir soit alimenté.



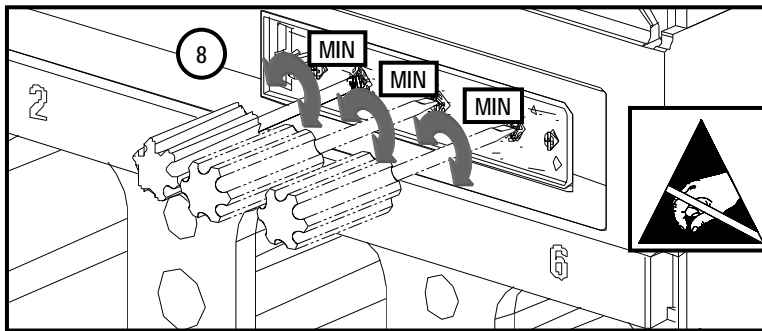
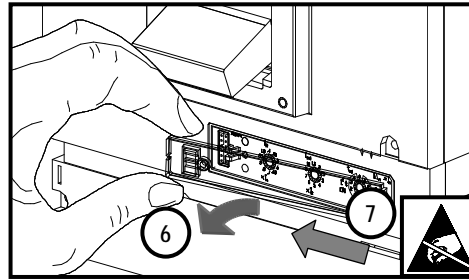
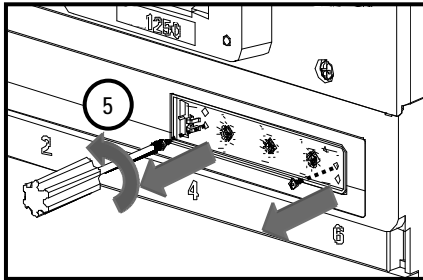
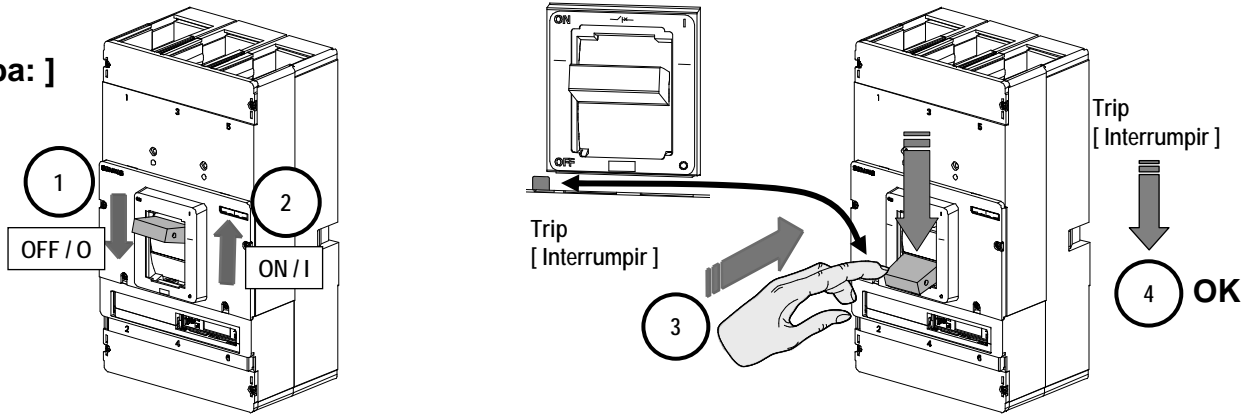
Ex: 1600A

NG	PG
800A	120A
100A	160A
120A	250A



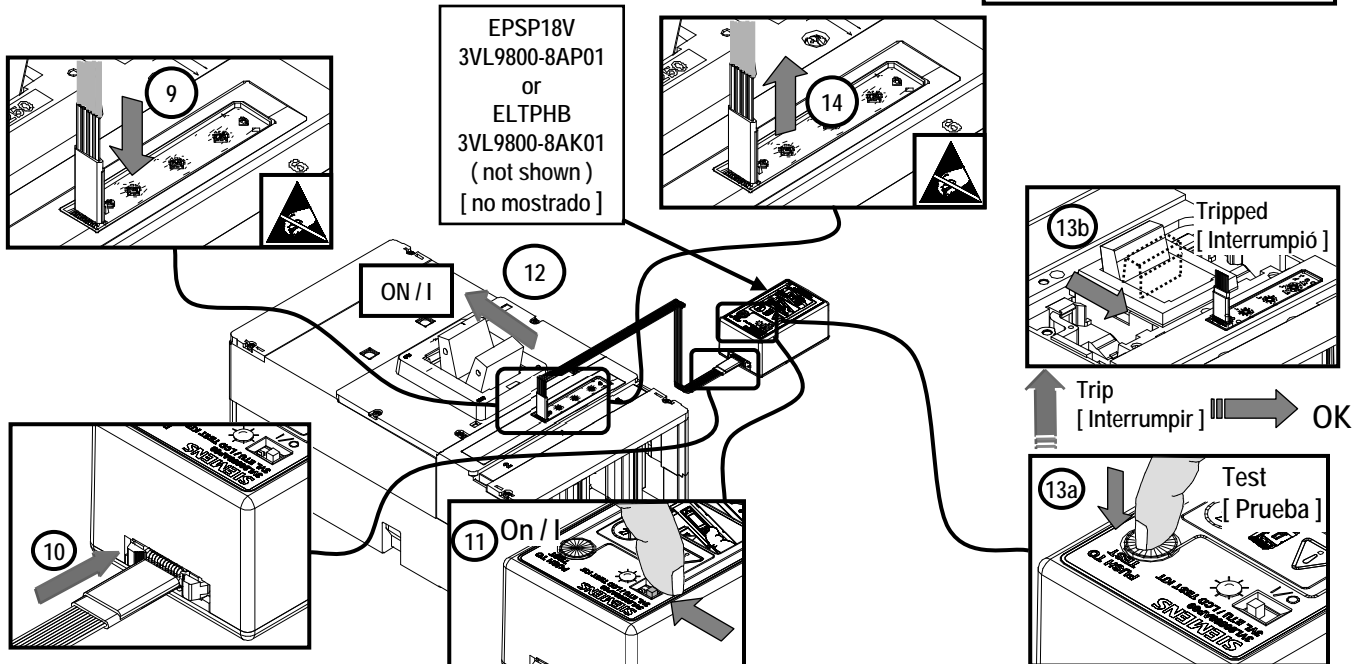
Test:
[Prueba:]

9

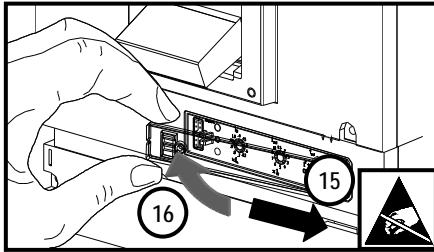


Definitions / [Definiciones]

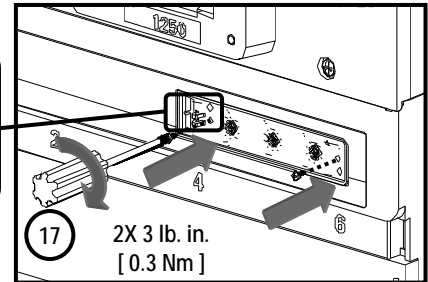
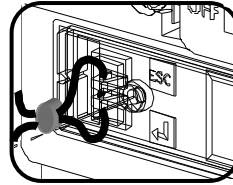
- I_n = Rated Current [Intensidad asignada]
- I_r = Continuous Amps [Amperios Continuo]
- t_r = Long Time Delay [Retardo largo]
- t_{sd} = Short Time Pickup [Tiempo corto inicio]
- t_{sd} = Short Time Delay [Retardo corto]
- t_i = Instantaneous Pickup [Instantánea inicio]
- t_g = Ground Fault Pickup [Inicio de Falla a Tierra]
- t_g = Ground Fault Delay [Retardo de falla a tierra]



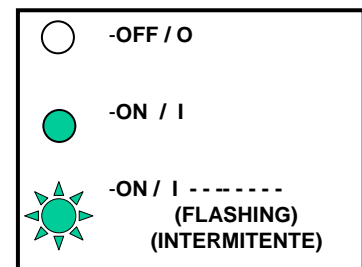
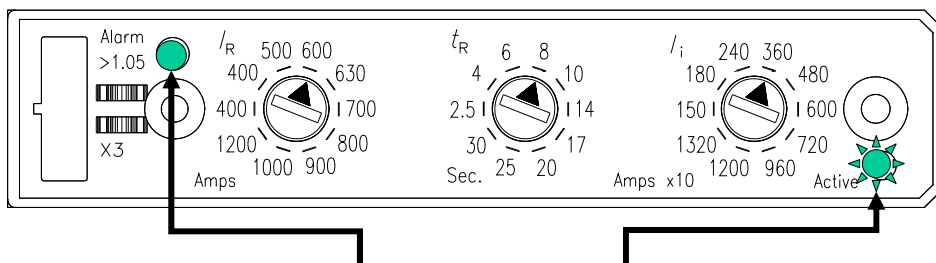
	Danger	Peligro	Danger!
	Hazardous Voltage Will cause death or serious injury	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.
	Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.	Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio. Reemplace todas las barreras y cubiertas antes de energizar el interruptor.	Couper l'alimentation de l'appareil et barrer avant de travailler. Remplacez tous les couverts avant que l'alprovisionnement de pouvoir soit alimenté.

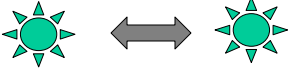


Option
Opción



L.E.D. Operational State [L.E.D. Estado de Operación]

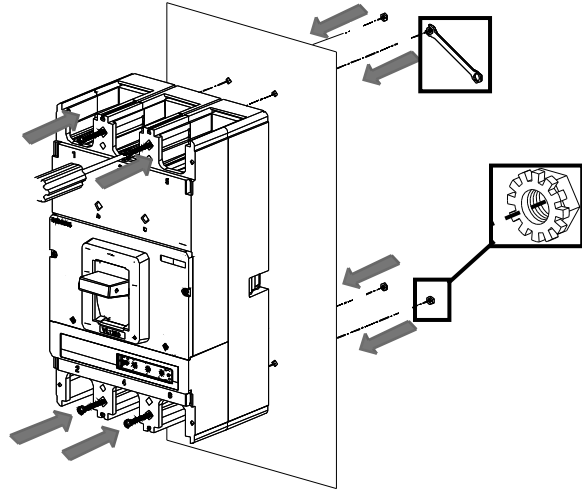
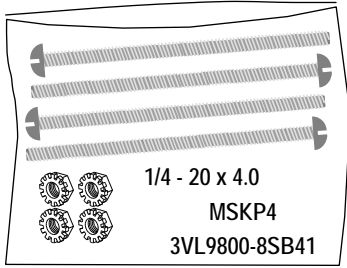


Operational State [Estado de operación]	Alarm L.E.D [L.E.D de Alarma]	Active L.E.D. [L.E.D Activo]	System Status [Estado del sistema]	Trip Unit Status [Estado de la unidad de disparo]
OK	○	○	$< 25\% I_n$	OK
OK	○	★	$< 105\% I_r$	OK
OK	●	★	$> 105\% I_r$	OK
Error	 Alternating [Alternando]		Call Technical Support [Llamar a Soporte Técnico]	*Minimum Setting [* Ajuste de Minimo]

* In event of damage to the device, Electronic Trip Units are equipped with a Minimum Setting feature. All settings override to the lowest possible value and the device must be replaced.

[* En caso de daño al aparato, la unidad de disparo esta equipada con una característica de Ajuste de Minimo . Todos los ajuste se convierte al valor mas bajo posible y la unidad debe ser remplazada]

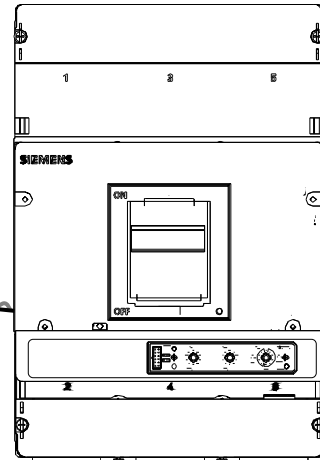
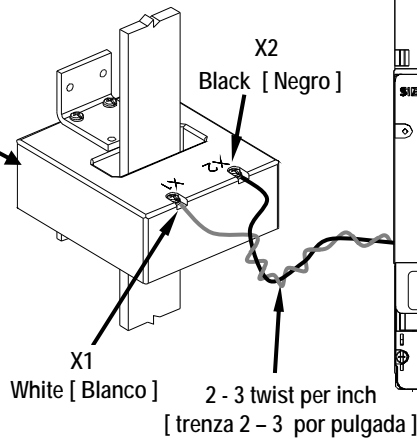
Accessory
[Accesorio]



Accessory
[Accesorio]

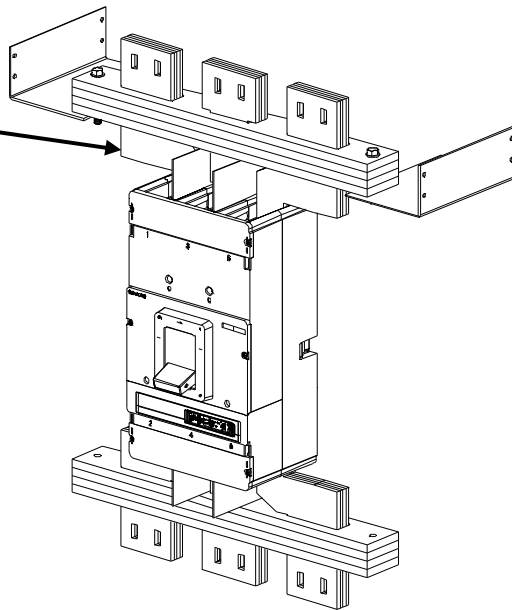
Neutral Sensor
[Sensor Neutral]

NGSN800	3VL9780-8TT01
NGSP120	3VL9812-8TT01
NGSP160	3VL9816-8TT01



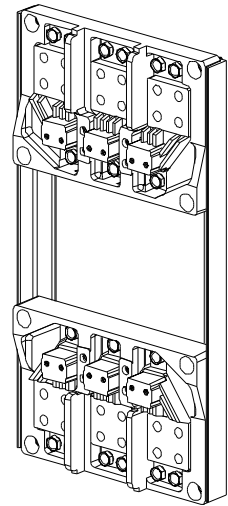
Accessory
[Accesorio]

LMAP1600
3VL9800-4EB01



Accessory
[Accesorio]

MBPG1600
3VL9800-4TU31



For Support in Europe refer to :

Bestell-Nr. / Order No.: 3ZX1012-0VL68-0AA5

Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

GWA 4NEB 179 6814-10 DS 03

Technical Support:

Toll Free: 1-800-241-4453

Internet: www.usa.siemens.com/powerdistribution

Subject to change without prior notice
Siemens Industry, Inc., Norcross, GA 30092 U.S.A.